

AEROPRO

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES.
MARTILLO NEUMÁTICO.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES.
MARTELO PNEUMÁTICO.

EN

INSTRUCTION MANUAL.
AIR HAMMER.



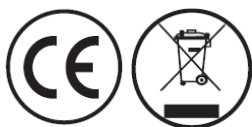
RP17621

Importado y distribuido por/ Importado e distribuído por/Imported and distributed by:

CEVIK, S.A. NIF: A78848702

C/Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento.

28806 Alcalá de Henares, (Madrid). España.



Rev. 190305



¡¡¡IMPORTANTE!!!. Lea y entienda las normas de seguridad e instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez la herramienta y conserve este manual para futuras referencias.



ADVERTENCIA SOBRE RIESGO RESIDUAL:

Aunque la herramienta se utilice según se prescribe en este manual no es posible eliminar todos los factores de riesgo inherentes al diseño y construcción del producto, por lo que habrá de protegerse frente a los siguientes riesgos:

1	Lesiones pulmonares por inhalación de polvo o partículas de material. Utilice una mascarilla adecuada.	
2	Daños en el oído por alto nivel de ruido. Utilice protectores auditivos.	
3	Lesiones oculares por partículas de material proyectado. Proteja sus ojos utilizando una gafa o visera de seguridad.	
4	Daños en dedos y manos. Utilice guantes de seguridad contra riesgos mecánicos.	
5	Pueden aparecer problemas de salud por la emisión de vibraciones de la herramienta si se utiliza ininterrumpidamente durante largos periodos de tiempo o por un uso o mantenimiento inadecuados.	

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

Vástago del cincel.	10,2mm. (2/5").
Diámetro interior.	19,0mm. (3/4").
Velocidad (golpes en vacío).	4.5000bpm ±10%.
Consumo medio de aire.	80 L/m. (2,8cfm).
Presión máxima de trabajo.	6,3bar (90psi).
Entrada de aire.	¼".
Manguera de aire.	3/8".
Potencia acústica LWA.	LWA: 95,0 dB (A); Incertidumbre K: 3 dB (A).
Presión acústica LpA.	LPA: 84,0 dB (A); Incertidumbre K: 3 dB (A).
Vibración en el mango.	Valor: 9,5 m/s ² ; Incertidumbre K: 1,4 m/s ² .
Peso.	1,05Kg.

**¡¡¡ATENCIÓN!!!****NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.**

1. Observe todas las normas de seguridad y las condiciones del área de trabajo.
2. No utilice relojes, pulseras, anillos o ropa suelta cuando trabaje con la herramienta.
3. Desconecte la entrada de aire cuando cambie los accesorios o realice el mantenimiento.
4. Mantenga la herramienta en buen estado y reemplace cualquier pieza dañada o desgastada. Utilice siempre repuestos originales.
5. Asegúrese de que no se excede la presión máxima de trabajo (6,3bar).
6. Mantenga la manguera de alimentación alejada de fuentes de calor, aceite y bordes afilados. Compruébelo antes de cada uso y asegúrese de que las conexiones están firmes y seguras.
7. Utilice el equipo de protección individual adecuado: protectores auditivos, oculares, guantes.
8. Si trabaja con la herramienta en el sistema de frenos de un vehículo, le recomendamos que utilice un protector respiratorio, ante la posible presencia de polvo de amianto en el revestimiento de los frenos.
9. Mantenga una posición segura y equilibrada. Evite suelos deslizantes y utilice calzado adecuado.
10. Mantenga a los niños y observadores alejados del área de trabajo.
11. NO utilice la herramienta para realizar tareas para las que no ha sido diseñada.
12. NO utilice la herramienta si cree que puede estar dañada o averiada.
13. NO utilice la herramienta si desconoce su uso. Solicite el asesoramiento de un experto.
14. NO desplace la herramienta tirando de la manguera de aire.
15. NO dirija el aire a presión hacia usted o hacia otros.

INSTRUCCIONES DE USO.**DESCRIPCIÓN.**

El martillo RP17621 es una herramienta neumática accionada por aire a presión. Cilindro y pistón en acero templado para reducir el desgaste, extendiendo así la vida útil de la herramienta. Cuerpo en aluminio con escape de aire delantero. Apropiado para trabajos en construcción, de corte, demolición, perforación, etc.

SUMINISTRO DE AIRE.

1. Asegúrese de que la válvula de entrada de aire de la instalación o el gatillo de accionamiento se encuentren desactivados (posición OFF) antes de conectar el suministro de aire.
2. La herramienta debe ser conectada a un compresor capaz de suministrar la presión y volumen de aire requeridos según las especificaciones técnicas.
3. Asegúrese de que el aire suministrado esté limpio y que su presión no exceda de 6,3bar mientras trabaja con la herramienta. Una presión excesiva o un aire sucio acortará la vida útil del producto, resultando además peligroso y pudiendo causar lesiones personales.

4. Drene diariamente el depósito del compresor para evitar que el agua contenida en el aire pueda dañar la herramienta.
5. Limpie el filtro de entrada de aire del compresor semanalmente.
6. Si la herramienta se conecta a una manguera con una longitud superior a los 8 metros, deberá compensar la posible pérdida de presión incrementándola. El diámetro interior de la manguera debe ser de 8mm.

LUBRICACIÓN.

Se recomienda conectar la herramienta a una línea de suministro de aire que disponga de filtro, regulador de presión y lubricador. Estos elementos ayudan a incrementar la vida útil del producto y aseguran un funcionamiento óptimo de la herramienta. Se debe comprobar regularmente que el lubricador contiene el nivel de aceite necesario para garantizar su función.

Para comprobar si la lubricación es correcta, sitúe un papel en la salida del lubricador y mantenga abierto el caudal de aire durante 30 segundos; quedará una pequeña mancha sobre el papel, si es mayor debe retirar el exceso de aceite.

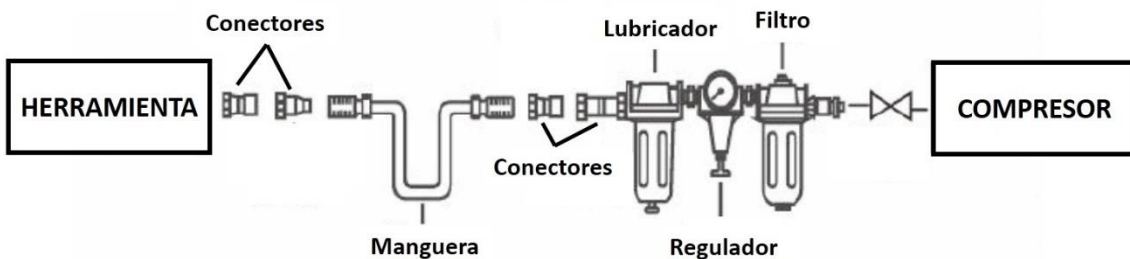
Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo superior a dos días, será entonces cuando debe lubricarla generosamente, manteniéndola en funcionamiento durante al menos 30 segundos para asegurarse que el aceite se distribuye correctamente y guárdela en un lugar limpio y seco.

- Es muy importante que mantenga la herramienta debidamente lubricada. Asegúrese que el lubricador contiene aceite y está bien regulado.
- Le recomendamos que utilice siempre un aceite especial para herramientas neumáticas. El uso de aceites no adecuados para accesorios de compresores puede dañar seriamente las piezas de goma de la herramienta como juntas y anillos de estanqueidad.



¡¡¡IMPORTANTE!!!

Si no dispone en la instalación de un conjunto filtro/regulador/lubricador, como se indica en el diagrama, deberá lubricar la herramienta, al menos una vez al día o cada dos horas de trabajo, con entre dos y seis gotas de aceite, dependiendo de las condiciones medioambientales, depositándolas directamente en la conexión de la entrada de aire de la herramienta.



PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Asegúrese de leer, comprender y aplicar las recomendaciones de seguridad antes del uso inicial.

- Conecte la herramienta a la manguera de aire.
- Coloque en el eje de la herramienta el muelle de retención y el cincel adecuado al trabajo a realizar.
- A continuación presione el gatillo para iniciar la puesta en marcha del martillo.
- Sujete la herramienta firmemente, con ambas manos.
- NO APLIQUE una presión adicional sobre la herramienta, de hacerlo, reducirá la velocidad y la eficacia, sobrecargando el motor y acortando su vida útil.
- Mantenga a los niños y observadores alejados de la herramienta y el lugar de trabajo.
- Evite que la herramienta gire en vacío durante mucho tiempo; así prolongará su vida útil.

MANTENIMIENTO.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Desconecte la herramienta de la manguera de aire antes de iniciar el mantenimiento y compruebe:

Descripción.	Herramientas o materiales.	Inspeccionar.
Gatillo, selector de giro y conexiones.	No necesarios.	Cada uso o cada dos horas.
Lubricación.	Aceite para herramientas neumáticas.	Según se describe en el apartado anterior.
Inspección en profundidad.	Según necesidad.	Piezas rotas o desgastadas.

- Lubrique la herramienta como se ha descrito en el apartado anterior.
- Reemplace las partes dañadas utilizando las piezas recomendadas por el fabricante.
- No utilice la herramienta si presenta partes desgastadas o dañadas; reemplácelas.
- Compruebe posibles fugas de aire y repárelas.
- Drene diariamente el depósito del compresor o línea de aire para evitar la humedad.
- Limpie regularmente el filtro de aire de la línea de alimentación para evitar que puedan llegar depósitos de goma o arena a la herramienta.
- Desconecte siempre la herramienta al finalizar el trabajo y guárdela en un lugar seco y seguro y alejado del alcance de los niños.
- Si la temperatura en el área de trabajo es muy baja proteja la herramienta adecuadamente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS MÁS COMUNES.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

La lista que se facilita a continuación describe los problemas más comunes, y sus soluciones, que se pueden presentar durante el uso de la herramienta. Si alguno de los síntomas descritos aparece durante el uso, pare inmediatamente para evitar daños personales. Cualquier reparación debe ser llevada a cabo por personal cualificado.

Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de iniciar cualquier ajuste o reparación.

Cuando se sustituyan las juntas tóricas o el cilindro, asegúrese de lubricarlas antes de proceder nuevamente a su montaje.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La velocidad de la herramienta en vacío baja al entrar en carga.	<ul style="list-style-type: none"> - Hay componentes del motor desgastado. - El embrague de leva está desgastado o se atasca por falta de lubricación. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sustituir las piezas desgastadas. - Lubricar el alojamiento del embrague. El calentamiento de la herramienta suele indicar falta de lubricación.
Velocidad de giro es muy lenta. Sale poco aire por el escape.	<ul style="list-style-type: none"> - Partes del motor obstruidas por partículas. - Regulador de velocidad en posición mínima. - Suministro de aire obstruido por suciedad. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el filtro de aire. - Lubricar la entrada de aire. - Haga funcionar la herramienta con cambios rápidos del sentido de giro.
La herramienta no gira. El aire sale libremente por el escape.	<ul style="list-style-type: none"> - Una o más aletas del motor están obstruidas por acumulación de suciedad. 	<ul style="list-style-type: none"> - Lubricar la entrada de aire. - Haga funcionar la herramienta a ráfagas repetidas veces. - Golpee el alojamiento del motor con un martillo de caucho. - Desconecte la alimentación de aire y haga girar el eje de la herramienta con la mano en ambos sentidos.
La herramienta no se para al liberar el gatillo.	<ul style="list-style-type: none"> - La junta tórica de la válvula de regulación está fuera de su alojamiento. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sustituya la junta tórica.



¡¡¡ATENCIÓN!!

Condiciones de trabajo severas pueden requerir una mayor frecuencia del nivel de lubricación. Si persisten los problemas tras aplicar la solución recomendada póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

GARANTÍA.

Duración: Esta herramienta está concebida para un uso exclusivamente profesional, por lo que el periodo de garantía es de 12 meses. Para cualquier duda o consulta puede dirigirse a nuestro servicio de asistencia técnica, SAT@grupo-k.es.

Cobertura: La garantía obliga al importador CEVIK S.A. a reparar o sustituir gratuitamente todos los componentes sujetos a defectos de fabricación verificados. Será responsabilidad del Servicio de Asistencia Técnica de CEVIK efectuar la reparación o sustitución en el menor tiempo posible, compatiblemente con los compromisos internos del servicio.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los materiales de consumo.
- Los daños a personas, otros seres vivos y cosas provocados por un uso indebido, una instalación incorrecta, modificaciones no aprobadas por el importador, impericia o inobservancia de las normas contenidas en estas instrucciones de uso y funcionamiento.

Vencimiento:

La garantía quedará extinguida en caso de que:

- Se cumpla el periodo de garantía de 12 meses contados a partir de la fecha de venta.
- No se hayan observado las instrucciones contenidas en el presente manual.
- Se haya constatado un uso impropio o indebido del producto.
- La herramienta se haya utilizado fuera de los parámetros definidos en las especificaciones del producto.
- Se haya manipulado o alterado las características de la herramienta por personas no autorizadas.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.

Este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Si llega el momento de reemplazar la herramienta o alguno de sus accesorios o componentes, asegúrese de desecharlos a través del sistema de recogida establecido en su localidad para este tipo de productos.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Estas instrucciones son una traducción de las originales.

INTRODUÇÃO.



IMPORTANTE!!! Leia e entenda as normas de segurança e instruções de uso antes de utilizar pela primeira vez a ferramenta e conserve este manual para futuras referências.

**ADVERTÊNCIA SOBRE RISCO RESIDUAL:**

Embora a ferramenta se utilize segundo se prescreve neste manual não é possível eliminar todos os fatores de risco inerentes ao desenho e construção do produto, pelo que haverá de proteger-se frente aos seguintes riscos:

1	Lesões pulmonares por inalação de pó ou partículas de material. Utilize uma máscara adequada.	
2	Danos no ouvido por alto nível de ruído. Utilize protetores auditivos.	
3	Lesões oculares por partículas de material projetado. Proteja os seus olhos utilizando uns óculos ou viseira de segurança.	
4	Danos em dedos e mãos. Utilize luvas de segurança contra riscos mecânicos.	
5	Podem aparecer problemas de saúde pela emissão de vibrações da ferramenta se utiliza ininterrompidamente durante longos períodos de tempo ou por um uso ou manutenção inadequados.	

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA.



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

Eixo do cinzel.	10,2mm. (2/5").
Diâmetro interno.	19,0mm. (3/4").
Velocidade (golpes em vazia).	4.500bpm ±10%.
Consumo médio de ar.	80L/m. (2,8cfm).
Pressão máxima de trabalho.	6,3bar (90psi).
Entrada de ar.	¼".
Mangueira de ar.	3/8".
Potência sonora LWA.	LWA: 95,0 dB (A); Incerteza K: 3 dB (A).
Pressão sonora LpA.	LPA: 84,0 dB (A); Incerteza K: 3 dB (A).
Vibração do punho.	Valor: 9,5 m/s ² ; K: 1,4 m/s ² .
Peso.	1,05Kg.

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA.

1. Observe todas as normas de segurança e as condições da área de trabalho.
2. Não utilize relógios, pulseiras, anéis ou roupa solta quando trabalhe com a ferramenta.
3. Desconecte a entrada de ar quando cambie os acessórios ou realize a manutenção.
4. Mantenha a ferramenta em bom estado e altere qualquer peça danificada ou desgastada. Utilize sempre peças de reposição originais.
5. Assegure-se de que não se excede a pressão máxima de trabalho (6,3bar).
6. Mantenha a mangueira de alimentação longe de fontes de calor, óleo e bordes afiados. Comprove-o antes de cada uso e assegure-se de que as conexões estão firmes e seguras.
7. Utilize o equipamento de proteção individual adequado: protetores auditivos, oculares, luvas.
8. Mantenha uma posição segura e equilibrada. Evite chãos deslizantes e utilize calçado adequado.
9. Mantenha as crianças e observadores longe da área de trabalho.
10. NÃO utilize a ferramenta para realizar tarefas para as que não foi desenhada.
11. NÃO utilize a ferramenta se crê que pode estar danificada ou avariada.
12. NÃO utilize a ferramenta se desconhece o seu uso. Solicite o assessoramento dum especialista.
13. NÃO desloque a ferramenta puxando da mangueira de ar.
14. NÃO dirija o ar a pressão para você ou para outros.

INSTRUÇÕES DE USO.**DESCRIÇÃO.**

O martelo RP17621 é uma ferramenta pneumática acionada por ar a pressão. Cilindro e pistão em aço temperado para reduzir o desgaste, estendendo assim a vida útil de a ferramenta. Corpo em alumínio com escape da dianteiro. Adequado para trabalhos em construção, de corte, demolição, perfuração, etc.

**ATENÇÃO!!!****FORNECIMENTO DE AR.**

1. Assegure-se de que a válvula de entrada de ar da instalação ou o gatilho de acionamento se encontram desativados (posição OFF) antes de conectar o fornecimento de ar.
2. A ferramenta deve ser conectada a um compressor capaz de fornecer a pressão e volume de ar requeridos segundo as especificações técnicas.
3. Assegure-se de que o ar fornecido esteja limpo e que a sua pressão não exceda de 6,3bar enquanto trabalha com a ferramenta. Uma pressão excessiva ou um ar sujo reduzirá a vida útil do produto, resultando ademais perigoso e podendo causar lesões pessoais.
4. Drene diariamente o depósito do compressor para evitar que a água contida no ar possa danificar a ferramenta.
5. Limpe o filtro de entrada de ar do compressor semanalmente.

- Se a ferramenta se conecta a uma mangueira com uma longitude superior aos 8 metros, deverá compensar a possível perda de pressão incrementando-a. O diâmetro interior da mangueira deve ser de 8mm.

LUBRIFICAÇÃO.

Se recomenda conectar a ferramenta a uma linha de fornecimento de ar que disponha de filtro, regulador de pressão e lubrificador. Estes elementos ajudam a incrementar a vida útil do produto e asseguram um funcionamento óptimo da ferramenta. Se deve comprovar regularmente que o lubrificador contém o nível de óleo necessário para garantir a sua função.

Para comprovar se a lubrificação é correta, situe um papel na saída do lubrificador e mantenha aberto o caudal de ar durante 30 segundos; quedará uma pequena mancha sobre o papel, se é maior deve retirar o excesso de óleo.

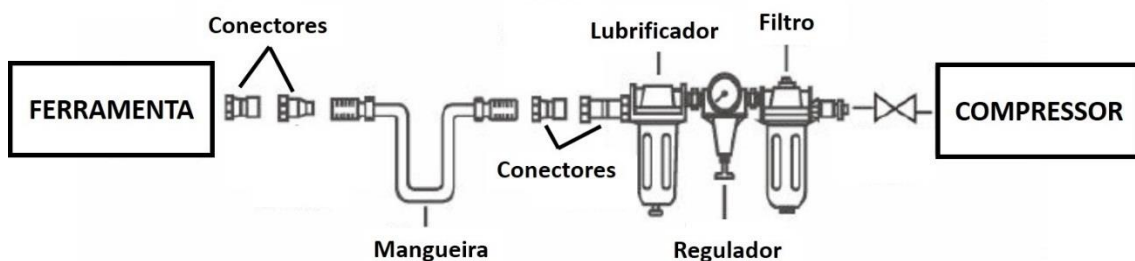
Se a ferramenta não vai a ser utilizada durante um período superior aos dois dias, será então quando a deve lubrificar generosamente, mantendo-a em funcionamento durante pelo menos 30 segundos para assegurar-se que o óleo se distribui corretamente e guarde-a num lugar limpo e seco.

- É muito importante que mantenha a ferramenta devidamente lubrificada. Assegure-se que o lubrificador contém óleo e está bem regulado.
- Lhe recomendamos que utilize sempre um óleo especial para ferramentas pneumáticas. O uso de óleos não adequados para acessórios de compressores pode danificar seriamente as peças de borracha da ferramenta como juntas e anéis de estanqueidade.



IMPORTANTE!!!

Se não dispõe na instalação dum conjunto filtro/regulador/lubrificador, como se indica no diagrama, deverá lubrificar a ferramenta, pelo menos uma vez ao dia ou cada duas horas de trabalho, com entre duas e seis gotas de óleo, dependendo das condições meio ambientais, depositando-as diretamente na conexão da entrada de ar da ferramenta.



COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E OPERAÇÃO



ATENÇÃO!!!

Assegure-se de ler, compreender e aplicar as recomendações de segurança antes do uso inicial.

- Conecte a ferramenta à mangueira de ar.
- Coloque no eixo da ferramenta a mola de retenção e o cinzel adequado ao trabalho a realizar.
- Seguidamente pressione o gatilho para iniciar a colocação em funcionamento do martelo.
- Segure a ferramenta firmemente, com ambas mãos.
- NÃO APLIQUE uma pressão adicional sobre a ferramenta, de fazê-lo, reduzirá a velocidade e a eficácia, sobrecarregando o motor e reduzindo a sua vida útil.
- Mantenha as crianças e observadores longe da ferramenta e do lugar de trabalho.
- Evite que a ferramenta gire em vazio durante muito tempo; assim prolongará a sua vida útil.

MANUTENÇÃO.



ATENÇÃO!!!

Desconecte a ferramenta da mangueira de ar antes de iniciar a manutenção e comprove:

Descrição.	Ferramentas ou materiais.	Inspecionar.
Gatilho, seletor de giro e conexões.	Não necessários.	Cada uso ou cada duas horas.
Lubrificação.	Óleo para ferramentas pneumáticas.	Segundo se descreve no apartado anterior.
Inspecção em profundidade.	Segundo necessidade.	Peças rotas ou desgastadas.

- Lubrique a ferramenta como se descreveu no apartado anterior.
- Altere as partes danificadas utilizando as peças recomendadas pelo fabricante.
- Não utilize a ferramenta se apresenta partes desgastadas ou danificadas; altere-as.
- Comprove possíveis fugas de ar e repare-as.
- Drene diariamente o depósito do compressor ou linha de ar para evitar a humidade.
- Limpe regularmente o filtro de ar da linha de alimentação para evitar que possam chegar depósitos de borracha ou areia à ferramenta.
- Desconecte sempre a ferramenta ao finalizar o trabalho e guarde-a num lugar seco e seguro e longe do alcance das crianças.
- Se a temperatura na área de trabalho é muito baixa proteja a ferramenta adequadamente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS MAIS COMUNS.

**ATENÇÃO!!!**

A lista que se facilita a seguidamente descreve os problemas mais comuns, e as suas soluções, que se podem apresentar durante o uso da ferramenta. Se algum dos sintomas descritos aparece durante o uso, pare imediatamente para evitar danos pessoais. Qualquer reparação deve ser levada a cabo por pessoal qualificado.

Desconecte a ferramenta do fornecimento de ar antes de iniciar qualquer ajuste ou reparação.

Quando se substituíam as juntas teóricas ou o cilindro, assegure-se de lubrificá-las antes de proceder novamente à sua montagem.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A velocidade da ferramenta em vazio baixa ao entrar em carga.	<ul style="list-style-type: none"> - Há componentes do motor desgastado. - A embreagem de leva está desgastado ou se atasca por falta de lubrificação. 	<ul style="list-style-type: none"> - Substituir as peças desgastadas. - Lubrificar o alojamento da embreagem. O aquecimento da ferramenta costuma indicar falta de lubrificação.
Velocidade de giro é muito lenta. Sai pouco ar pelo escape.	<ul style="list-style-type: none"> - Partes do motor obstruídas por partículas. - Regulador de velocidade em posição mínima. - Fornecimento de ar obstruído por sujidade. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpar o filtro de ar. - Lubrificar a entrada de ar. - Faça funcionar a ferramenta com câmbios rápidos do sentido de giro.
A ferramenta não gira. O ar sai livremente pelo escape.	<ul style="list-style-type: none"> - Uma o mais aletas do motor estão obstruídas por acumulação de sujidade. 	<ul style="list-style-type: none"> - Lubrificar a entrada de ar. - Faça funcionar a ferramenta a rajadas repetidas vezes. - Golpeie o alojamento do motor com um martelo de borracha.
A ferramenta não se para ao liberar o gatilho.	<ul style="list-style-type: none"> - A junta de vedação da válvula de regulação está fora do seu alojamento. 	<ul style="list-style-type: none"> - Substitua a junta de vedação.

**ATENÇÃO!!!**

Condições de trabalho severas podem requerer uma maior frequência do nível de lubrificação. Se persistem os problemas após aplicar a solução recomendada ponha-se em contato com o nosso serviço técnico.

GARANTIA.

Duração: Esta ferramenta está concebida para um uso exclusivamente profissional, pelo que o período de garantia é de 12 meses. Para qualquer dúvida ou consulta pode dirigir-se ao nosso serviço de assistência técnica, SAT@grupo-k.é.

Cobertura: A garantia obriga ao importador CEVIK S.A. a reparar o substituir gratuitamente todos os componentes sujeitos a defeitos de fabricação verificados. Será responsabilidade do Serviço de Assistência Técnica de CEVIK efetuar a reparação ou substituição no menor tempo possível, compativelmente com os compromissos internos do serviço.

Ficam excluídos da garantia:

- Os materiais de consumo.
- Os danos a pessoas, outros seres vivos e coisas provocados por um uso indevido, uma instalação incorreta, modificações não aprovadas pelo importador, imperícia ou inobservância das normas contidas nestas instruções de uso e funcionamento.

Vencimento:

A garantia ficará extinguida em caso de que:

- Se cumpra o período de garantia de 12 meses contados a partir da data de venda.
- Não se hajam observado as instruções contidas no presente manual.
- Se haja constatado um uso impróprio ou indevido do produto.
- A ferramenta se haja utilizado fora dos parâmetros definidos nas especificações do produto.
- Se haja manipulado o alterado as características da ferramenta por pessoas não autorizadas.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE.

Este produto não se deve deitar com o lixo doméstico. Se chega o momento de alterar a ferramenta ou algum dos seus acessórios ou componentes, assegure-se de descarta-los através do sistema de recolha estabelecido na sua localidade para este tipo de produtos.



A separação de resíduos de produtos usados e embalagens permite que os materiais possam reciclar-se e reutilizar-se. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a contaminação meio ambiental e reduz a demanda de matérias primas.

Estas instruções são uma tradução das originais.

INTRODUCTION.

125mm Air Hammer

Model No.:RP17621

INSTRUCTION MANUAL



IMPORTANT:

Upon receipt of the product,
read and follow all safety rules,
operating instructions before first use it.
And retain this manual for future reference.



Contain:

Technical Data

Important safety rules

Operating Instructions

Maintenance

Parts List

※ Technical Data

Shank.....	2/5"(10.2)mm
Bore diameter.....	3/4"(19.0mm)
Blow per minute.....	4500bpm
Avg.air consumption.....	2.8cfm(80 l/min)
Operating pressure.....	90psi(6.3bar)
Weight.....	1.05kg
Air inlet size.....	1/4"
Air hose.....	3/8" ID

(According to EN ISO 4871 and EN ISO 15744)

A weighted sound pressure level L_{pA}	84.0dB(A), $K_{pA}=3$ dB
Sound power level L_{WA}	95.0 dB(A), $K_{WA}=3$ dB

(According to EN 28662, EN ISO 8662 and EN 12096)

Vibration in the handle.....	9.5m/s ² , $K=1.4$ m/s ²
Minimum HP compressor required.....	3HP Belt Drive

※ Important Safety Rules

1. Always wear safety goggles , face mask or respiratory equipment.
2. Always ensure machine is switched off before connecting to air supply.
3. Disconnect any machine from the air supply before changing chisels and before servicing any type of machine.
4. Always keep your air tool clean and lubricated. Daily lubrication is essential to avoid internal corrosion and possible failure.
5. Do not wear watches, rings bracelets or loose clothing when using air tools.
6. Using only light weight coil hoses from a tool to the wall or compressor coupling.
7. Do not overload the machine. Allow the tool to operate at its optimum speed for maximum efficiency.
8. Do not increase the air pressure above the manufacturers recommended level, as excessive overload can cause the machine casing to split. Also this creates excessive wear on moving parts and possible failure.
9. In the interests of safety and possible damage to the machine/operator, always ensure that the machine has stopped before putting it down after use.
10. Always ensure that the work piece is firmly secured leaving both hands free to control the machine.
11. Always ensure that the accessories such as blades, discs, sockets, etc. are rated/designed for use with the machine. Also correctly and securely fastened before connecting the machine to the air supply.

※ Operating Instruction

Warnings:

- that power tools are not generally insulated for coming into contact with electric power sources;
- that power tools shall not be used in explosive atmospheres unless specially designed for that purpose;
- that unexpected tool movement or breakage of cutters may cause injuries;
- that unsuitable postures may not allow counteracting of normal or unexpected movement of the power tool;
- if the power tool is fixed to suspension device make sure that the fixation is secure;
- against cutting or severing;
- against ejection of metal cuttings;
- of the risk of a whipping compressed air hose.
- to observe that only lubricants recommended by the manufacturer shall be used
- to release the start and stop device in the case of an interruption of the energy supply

Description

Hardened steel barrel and piston for less wear and longer life, lightweight aluminum pistol-grip housing, Front exhaust, 150mm air hammer set includes the 4 most popular chisels(round&hex), a retainer spring and a quick coupler, 190mm air hammer includes 5 chisels(round&hex), a retainer spring and a quick coupler, Ideal for general cutting, chipping and scraping.

Air supply

1. Ensure air valve (or trigger) is in the “off” position before connecting to the air supply.
2. You will require an air pressure of 90psi, and an air flow according to specification.
3. **WARNING!** Ensure the air supply is clean and does not exceed 90psi while operating the tool.
Too high an air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous causing damage or personal injury.
4. Drain the air tank daily. Water in the air line will damage the tool.
5. Clean air inlet filter weekly.
6. Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 8 metres).
The hose diameter should be 3/8” I.D.
7. Keep hose away from heat, oil and sharp edges. Check hose for wear, and make certain that all connections are secure.

Lubrication

An automatic in-line filter-regulator-lubricator is recommended (Fig4) as it increases tool life and keeps the tool in sustained operation. The in-line lubricator should be regularly checked and filled with air tool oil.

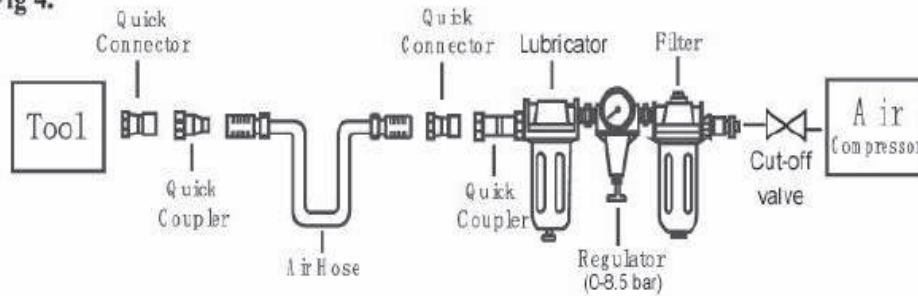
Proper adjustment of the in-line lubricator is performed by placing a sheet of paper next to the exhaust ports and holding the throttle open approximately 30 seconds. The lubricator is properly set when a light stain of oil collects on the paper. Excessive amounts of oil should be avoided.

In the event that it becomes necessary to store the tool for an extended period of time (overnight, weekend, etc.), it should receive a generous amount of lubrication at that time. The tool should be run for approximately 30 seconds to ensure oil has been evenly distributed throughout the tool. The tool should be stored in a clean and dry environment.

- It is most important that the tool be properly lubricated by keeping the air line lubricator filled and correctly adjusted. Without proper lubrication the tool will not work properly and parts will wear prematurely.
- Use the proper lubricant in the air line lubricator. The lubricator should be of low air flow or changing air flow type, and should be kept filled to the correct level. Use only recommended lubricants, specially made for pneumatic applications. Substitutes may harm the rubber compounds in the tools O-rings and other rubber parts.

IMPORTANT!!!

If a filter/regulator/lubricator is not installed on the air system, air operated tools should be lubricated at least once a day or after 2 hours work with 2 to 6 drops of oil, depending on the work environment, directly through the male fitting in the tool housing.

Fig 4.**Loading and operation**

⚠ WARNING: Ensure you read, understand and apply safety instructions before use.

1. Connect the tool to the air hose.
2. Press the trigger to operate the tool.
3. The flow of air may be regulated by adjusting flow valve at the base of the handle.
4. Ensure the air supply is clean and does not exceed 90psi while operating the tool. Too high an air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous causing damage or personal injury.

DO NOT use any additional force upon the tool.

DO NOT allow tool to free run for an extended period of time as this will shorten its life.

✂ Maintenance

⚠ WARNING: Disconnect tool from air supply before changing accessories, servicing or performing maintenance. Replace or repair damaged parts. *Use genuine parts only. Non-authorized parts may be dangerous*

1. Lubricate the air tool daily with a few drops of air tool oil dripped into the air inlet
2. DO NOT use worn, or damaged tool.
3. Loss of power or erratic action may be due to the following:
 - a) Excessive drain on the air line. Moisture or restriction in the air pipe. Incorrect size or type of hose connectors. To remedy check the air supply.
 - b) Grit or gum deposits in the tool may also reduce performance. If your model has an air strainer (located in the area of the air inlet), remove the strainer and clean it.
5. When not in use, disconnect from air supply, clean tool and store in a safe, dry, childproof location.

✂ Troubleshooting

The following form lists the common operating system with problem and solutions. Please read the form carefully and follow it.

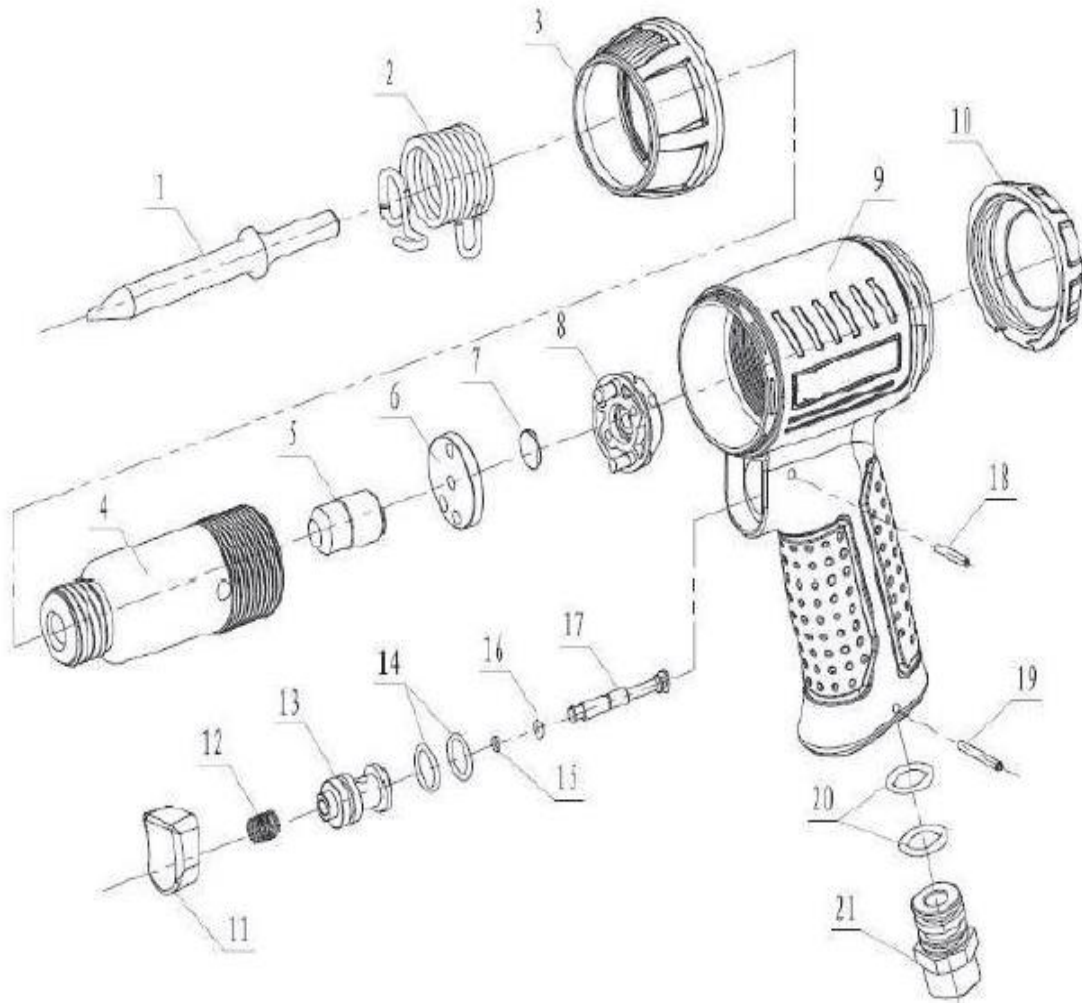
⚠ WARNING: If any of the following symptoms appears during your operating, stop using the tool immediately, or serious personal injury could result. Only a qualified persons or an authorized service center can perform repairs or replacement of tool.

Disconnect tool from air supply before attempting repair or adjustment. When replacing O-rings or Cylinder, lubricate with air tool oil before assembly.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Tool runs at normal speed but loses under load	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lubricating clutch housing. ■ Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts, ie. a typical oiled/lubricated wrench requires 1/2 ounce of oil. <p>GREASE LUBRICATED:NOTE: Heat usually indicates insufficient grease in chamber. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.</p>
Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	<ul style="list-style-type: none"> ■ Power regulator in closed position ■ Air flow blocked by dirt. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check air inlet filter for blockage. ■ Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions. ■ Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable. ■ Repeat above as needed.
Tools will not run. Air flows freely from exhaust	<ul style="list-style-type: none"> ■ One or more motor vanes stuck due to material build up. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pour air tool lubricating tool into air inlet. ■ Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable. ■ Disconnect supply.
Tool will not shut off	<ul style="list-style-type: none"> ■ 'O' rings throttle valve dislodged from seat inlet valve. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Replace 'O' ring .
Note: Repairs should be carried out by a qualified person.		

These are original instructions.

DESPIECE / DESMONTAGEM / EXPLODED VIEW.



LISTA DE COMPONENTES / LISTA DE COMPONENTES / PART LIST

Pos.	Descripción/Descrição/Description
1	Cinzel/Cinzel/Chisel.
2	Muelle de sujeción/Mola de retenção/Retaining spring.
3	Deflector de aire/Defletor de ar/Air deflector.
4	Cilindro/Cilindro/Cylinder.
5	Pistón/Pistão/Piston.
6	Placa válvula/Placa válvula/Valve plate.
7	Bloqueo de válvula/Bloqueio da válvula/Valve block.
8	Asiento de válvula/Assento da válvula/Válvula seat.
9	Carcasa/Habituação/Housing.
10	Arandela/Arruela/Washer.
11	Gatillo/Gatilho/Trigger.
12	Muelle pasador esclusa/Mola pin esclusa/Lockage pin spring.
13	Asiento pasador esclusa/Assento pin esclusa/Lockage pin seat.
14	Junta tórica/Anel vedação/O-ring.
15	Junta tórica/Anel vedação/O-ring.
16	Junta tórica/Anel vedação/O-ring.
17	Pasador esclusa/Pin esclusa/Lockage pin.
18	Pasador/Pino/Pin.
19	Pasador/Pino/Pin.
20	Junta tórica/Anel vedação/O-ring.
21	Entrada de aire/Entrada de ar/Air inlet.



**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
UE DECLARATION OF CONFORMITY**

El que suscribe en nombre y representación del importador/O abaixo assinante em nome e representação do importador/we the undersigned on behalf of importer:

Cevik, S.A.
NIF: A78848702
C/ Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento.
28806 Alcalá de Henares (Madrid).

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el/Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o/States under its exclusive responsibility that:

Producto/Produto/Product: **Martillo neumática/Martelo pneumático/Air Hammer.**
Marca/Marca/Brand: **AEROPRO**
Modelo/Modelo/Model: **RP17621**

Objeto de esta declaración, es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da esta declaração é conforme à legislação da harmonização da União/Subject to this declaration is in accordance with the harmonized legislation of Union:

Directiva/Diretiva/Directive:

2006/42/CEE. Máquinas/Máquina/Machinery.

y la norma armonizada/e a norma harmonizada/and harmonized standar:

EN ISO 11148-4:2012. Herramientas portátiles de accionamiento no eléctrico. Requisitos de seguridad. Parte 4: Herramientas portátiles percutoras no rotativas/Máquinas portáteis não eléctricas - Requisitos de segurança - Parte 4: Máquinas portáteis não rotativas e de percussão / Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part 4: Non-rotary percussive power tools.

Cualquier modificación no autorizada del producto anula esta declaración/qualquer modificação não autorizado do produto cancela esta declaração/unauthorized modification of product cancels this declaration.

Alcalá de Henares, 5 de marzo de 2019/5th March 2019

CEVIK, S.A.
C/ MÉRICO, 6
POL. EL DESCUBRIMIENTO
tel. 902 159 001 - FAX 91 863 4539
28806 AL CALÁ DE HENARES (MADRID)

Alberto García Frutos
Director de Producto

AEROPRO

Importado y distribuido por/ Importado e distribuído por/Imported and distributed by:

CEVIK, S.A. NIF: A78848702

C/Méjico, 6. Pol. Ind. El Descubrimiento.

28806 Alcalá de Henares, (Madrid). España.



WWW.GRUPOCEVIK.ES